

तिरवर्णः ध्वजः Summary Notes Class 7 Sanskrit Chapter 8

तिरवर्णः ध्वजः पाठ का परिचय

प्रस्तुत पाठ में हमारे देश के राष्ट्रीय प्रतीक तिरंगे झंडे के विषय में बताया गया है। भारत के तिरंगे झंडे का क्या महत्त्व है? तीन रंग कौन-कौन से हैं? केसरी, सफेद और हरा रंग किसके सूचक हैं? पाठ से षष्ठी व सप्तमी विभक्ति के प्रयोग का ज्ञान प्राप्त होता है।

तिरवर्णः ध्वजः Summary

आज स्वतंत्रता दिवस है। विद्यालय के प्राचार्य ध्वजारोहण करेंगे। इस अवसर पर सांस्कृतिक कार्यक्रम भी होंगे। विद्यार्थियों में मिठाई बाँटी जाएगी। हमारे देश का झण्डा तिरंगा है। इसमें तीन रंग हैं। यथा-केसरिया, श्वेत तथा हरा। सबसे ऊपर केसरिया रंग है। यह शौर्य का सूचक है। बीच में सफेद रंग सत्य का तथा नीचे हरा रंग समृद्धि का सूचक है। इन रंगों का अन्य महत्त्व भी है। केसरिया रंग त्याग और उत्साह का सूचक है। श्वेत रंग सात्विकता और पवित्रता का सूचक है।

हरा रंग पृथ्वी की शोभा और उर्वरता का सूचक है। झण्डे के बीच में नीले रंग का पहिया है। इसे अशोक चक्र कहते हैं। यह न्याय और प्रगति का प्रवर्तक है। सारनाथ में अशोक स्तम्भ है। उससे ही इसका ग्रहण किया गया है।

इस पहिए में 24 अरे हैं। भारत की संविधान सभा में 22 जुलाई, 1947 को इस झण्डे को स्वीकार किया गया था। यह झण्डा राष्ट्र गौरव का प्रतीक है। इसलिए स्वतन्त्रता दिवस और गणतन्त्र दिवस के अवसर पर ध्वजारोहण किया जाता है।



तिरवर्णः ध्वजः Word Meanings Translation in Hindi

(क) (केचन बालकाः काश्चन बालिकाश्च स्वतन्त्रता-दिवसस्य ध्वजारोहणसमारोहे सोत्साहं गच्छन्तः परस्परं संलपन्ति ।)

देवेशः- अद्य स्वतन्त्रता-दिवसः । अस्माकं विद्यालयस्य

प्राचार्यः ध्वजारोहणं करिष्यति । छात्राश्च सांस्कृतिककार्यक्रमान् प्रस्तोष्यन्ति । अन्ते च मोदकानि मिलिष्यन्ति ।

शब्दार्थः (Word Meanings) :

तिरवर्णः ध्वजः-तिरंगा (तीन रंगों वाला) झंडा (tricolour flag), ध्वजारोहणसमारोहे-झण्डा फहराने के समारोह में (in flag-hoisting ceremony), गच्छन्तः-जाते हुए (while going), प्रस्तोष्यन्ति-प्रस्तुत करेंगे (will present), संलपन्ति-वार्तालाप करते हैं (are conversing), मोदकानि (ब०व०)-लड्डू (laddu/sweetmeats).

सरलार्थ :

(कुछ बालक और कुछ बालिकाएँ स्वतन्त्रता दिवस के ध्वजारोहण समारोह में उत्साहपूर्वक जाते हुए आपस में वार्तालाप कर रहे हैं ।) देवेश-आज स्वतन्त्रता दिवस है । हमारे विद्यालय के प्रधानाचार्य ध्वजारोहण करेंगे (झंडा फहराएँगे) और विद्यार्थी सांस्कृतिक कार्यक्रमों को प्रस्तुत करेंगे और अन्त में लड्डू मिलेंगे ।

English Translation :

(Some boys and some girls are eagerly conversing among themselves while going to the flag-hoisting ceremony.) Devesh-Today is the Independence Day. The Principal of our school will hoist the flag. And students will present the cultural programmes. And in the end we shall get Laddus.

(ख) डेविड:- शुचि! जानासि त्वम्? अस्माकं ध्वजः कीदृशः?

शुचि:- अस्माकं देशस्य ध्वजः त्रिवर्णः इति ।

शब्दार्थः (Word Meanings) :

जानासि-जानते हो (knows), कीदृशः-कैसा (How, like), त्रिवर्णः-तिरंगा (tricolour).

सरलार्थ :

डेविड-शुचि! क्या तुम जानती हो? हमारा झण्डा कैसा है? शुचि-हमारे देश का झंडा तिरंगा है ।

English Translation :

David-Shuchi! do you know? What is our flag like? Shuchi-Oh! The flag of our country is tricolour.

(ग) सलीम:-रुचे! अयं त्रिवर्णः कथम्?

रुचि:- अस्मिन् ध्वजे त्रयः वर्णाः सन्ति, अतः त्रिवर्णः । किं त्वम् एतेषां वर्णानां नामानि जानासि?

सलीम:- अरे! केशरवर्णः, श्वेतः, हरितः च एते त्रयः वर्णाः ।

शब्दार्थः (Word Meanings) :

वर्णाः (ब०व०)-रंग (colours), वर्णानां-रंगों का (of colours), केशरवर्णः-केसरी रंग (saffron colour), श्वेतः-सफेद (white), हरितः-हरा (green).

सरलार्थ :

सलीम – रुचि! यह तिरंगा क्यों है? रुचि- इस झंडे में तीन रंग हैं, इसलिए यह तिरंगा है । क्या तुम इन रंगों के नाम जानते हो? सलीम – अरे ! केसरी रंग, सफेद और हरा ये तीन रंग हैं ?

English Translation :

Salim- Ruchi! why is it tricolour? Ruchi- This flag has three colours, therefore it is tricolour. Do you know the names of these colours? Salim- Oh! Saffron colour, white and green, These are the three colours.

(घ) देवेश:- अस्माकं ध्वजे एते त्रयः वर्णाः किं सूचयन्ति?

सलीम:- शृणु, केशरवर्णः शौर्यस्य, श्वेतः सत्यस्य, हरितश्च समृद्धेः सूचकाः सन्ति ।

शुचि:- किम् एतेषां वर्णानाम् अन्यदपि महत्त्वम्?

शब्दार्थः (Word Meanings) :

शृणु-सुनो (listen), हरितश्च (हरितः + च)-और हरा (and green), समृद्धेः-समृद्धि का (of prosperity), अन्यदपि (अन्यत् + अपि)-और भी (any other).

सरलार्थ :

देवेश- हमारे ध्वज में ये तीन रंग क्या सूचित करते हैं?

सलीम- सुनो, केसरी रंग वीरता का, सफ़ेद सत्य का और हरा समृद्धि का सूचक है।

शुचि- क्या इन रंगों का कोई और भी महत्त्व है?

English Translation :

Devesh- What do the three colours in our flag signify?

Salim- Listen, Saffron colour indicates bravery, White (indicates) truth and Green is an indication of prosperity.

Shuchi Is there any other significance of these colours? (Do these colours have any other significance)?

(ड) डेविड:- आम्! कथं न? ध्वजस्य उपरि स्थितः केशरवर्णः त्यागस्य उत्साहस्य च

सूचकः। मध्ये स्थितः श्वेतवर्णः सात्त्विकतायाः शुचितायाः च द्योतकः।

अधः स्थितः हरितवर्णः वसुन्धरायाः सुषमायाः उर्वरतायाश्च द्योतकः।

तेजिन्द्रः- शुचे! ध्वजस्य मध्ये एकं नीलवर्णं चक्रं वर्तते?

शुचिः - आम् आम्। इदम् अशोकचक्रं कथ्यते। एतत् प्रगतेः न्यायस्य च प्रवर्तकम्।

सारनाथे अशोकस्तम्भः अस्ति। तस्मात् एव एतत् गृहीतम्।

शब्दार्थः (Word Meanings) : कथम् न-क्यों नहीं (why not), उपरि-ऊपर का (above), मध्ये-बीच में (in the middle), शुचितायाः-ईमानदारी से (of honesty), अधः-नीचे (below), वसुन्धरायाः-पृथ्वी का (of the earth), सुषमायाः-कान्ति/सौन्दर्य का (of beauty), उर्वरतायाः उपजाऊपन का (of fertility), नीलवर्णम्-नीले रंग का (of blue colour), वर्तते-है (is), कथ्यते-कहा है (is said to be), प्रगतेः-प्रगति का (of progress), प्रवर्तकम्-सूचक - (indicator), गृहीतम्-लिया गया है (is taken)

सरलार्थ :

डेविड- हाँ, क्यों नहीं, ध्वज के ऊपर स्थित केसरी रंग त्याग व उत्साह का सूचक है। बीच में स्थित सफ़ेद रंग सात्त्विकता और ईमानदारी का द्योतक है। नीचे स्थित हरा रंग पृथ्वी की सुषमा व उर्वरता का द्योतक है।

तेजिन्द्र- हे शुचि! ध्वज के मध्य में एक नीले रंग का चक्र है?

शुचि- हाँ हाँ! यह अशोक चक्र कहलाता है। यह प्रगति और न्याय का प्रवर्तक है। सारनाथ में अशोक स्तम्भ है। यह वहीं से लिया गया है।

English Translation :

David- Yes, Why not! Saffron colour situated at the top of the flag is an indication of sacrifice and enthusiasm. White colour situated in the middle indicates goodness and honesty/truth. Green colour situated at the bottom is an indication of the earth's beauty and fertility.

Tajindra- Shuchi! There is a blue coloured wheel at the centre?

Shuchi- Yes, Yes! This is called 'Ashoka-Chakra'. It indicates progress and justice. At Sarnath there is the 'Ashoka-Pillar'. It has been taken from there.

(च) प्रणवः- अस्मिन् चक्रे चतुर्विंशतिः अराः सन्ति।

मेरी- भारतस्य संविधानसभायां 22 जुलाई 1947 तमे वर्षे समग्रतया अस्य ध्वजस्य स्वीकरणं जातम्।

तेजिन्द्रः- अस्माकं त्रिवर्णः ध्वजः स्वाधीनतायाः राष्ट्रगौरवस्य च प्रतीकः। अत एव

स्वतन्त्रतादिवसे गणतन्त्रदिवसे च अस्य ध्वजस्य उत्तोलनं समारोहपूर्वकं भवति।

जयतु त्रिवर्णः ध्वजः, जयतु भारतम्।

शब्दार्थः (Word Meanings) :

अराः-तीलियाँ (spokes), संविधानसमामायाम्-संविधान सभा में (in the Parliament Assembly), स्वीकरणम्-स्वीकरण/अपनाना (adopting/accepting), जातम् -हो गया (was done), उत्तोलनम् – फहराना (hoisting), समग्रतया-सर्वमत से (unanimously).

सरलार्थ :

प्रणवः- इस चक्र में 24 तीलियाँ हैं ।

मेरी- भारत की संविधान सभा में 22 जुलाई 1947 के साल में (को) सर्वसंमति से इस

ध्वज को अपनाया गया था । तेजिन्दर- हमारा तिरंगा झण्डा स्वाधीनता और राष्ट्रगौरव का प्रतीक/चिह्न है । इसलिए स्वतन्त्रता

दिवस और गणतन्त्र दिवस पर इस ध्वज को समारोहपूर्वक फहराया जाता है ।

तिरंगा झण्डा विजयी हो अर्थात् तिरंगे झंडे की जय हो । भारत की जय हो ।

English Translation :

Pranav- There are 24 spokes in this wheel.

Mary- This flag was unanimously adopted in India's Parliament Assembly on 22nd July 1947.

Tajindra- Our tricolour flag is a symbol of independence and national pride.

That is why on Independence day and Republic day this flag is hoisted with great enthusiasm. May the tricolour flag be victorious. May India be victorious!